

CONGA

CONGA WINDROID 1090 DOUBLE SPRAY CONNECTED

Робот для миття вікон / Робот для мытья окон / Window cleaning robot



Посібник користувача
Руководство пользователя
Instruction manual

cecotec

Інструкція з експлуатації	4
Инструкция по эксплуатации	15
Safety instructions	26

ЗМІСТ

1. Елементи та компоненти	8
2. Перед першим використанням	8
3. Експлуатація	9
4. Чистка та обслуговування	12
5. Усунення несправностей	12
6. Технічні характеристики	13
7. Утилізація старих електричних та електронних приладів	13
8. Технічна підтримка та гарантія	14
9. Авторське право	14
10. Спрощена декларація відповідності	14

СОДЕРЖАНИЕ

1. Элементы и компоненты	19
2. Перед первым использованием	19
3. Эксплуатация	20
4. Чистка и обслуживание	23
5. Устранение неисправностей	23
6. Технические характеристики	24
7. Утилизация старых электрических и электронных приборов	24
8. Техническая поддержка и гарантия	25
9. Авторское право	25
10. Упрощенная декларация соответствия	25

INDEX

1. Parts and components	30
2. Before use	30
3. Operation	31
4. Cleaning and maintenance	34
5. Troubleshooting	34
6. Technical specifications	35
7. Disposal of old electrical and electronic appliances	35
8. Technical support and warranty	35
9. Copyright	36
10. Simplified Declaration of Conformity	36

ПРИМІТКА

EU01_100140 – Conga Windroid 1090 Double Spray Connected

UA • Кодова інформація в цій інструкції є універсальною та стосується всіх модифікацій приладу.

RU • Кодовая информация в этой инструкции универсальна и касается всех модификаций прибора.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням приладу уважно прочитайте цю інструкцію. Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання або для нових користувачів.

- Переконайтеся, що напруга в електромережі відповідає напрузі, зазначеній на таблиці з технічними даними приладу, а вилка заземлена.
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, а також люди з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим ризики. Діти не повинні гратися з приладом. Чищення та догляд за приладом не повинні виконуватися дітьми без нагляду дорослих.
- Цей прилад призначений лише для побутового використання і не призначений для барів, ресторанів, фермерських господарств, готелів, мотелів та офісів.
- Прилад можна використовувати тільки з блоком живлення, що входить до комплекту.
- Прилад повинен живитися тільки від безпечної наднизької напруги відповідно до потужності, зазначеної на приладі.
- Цей пристрій має незамінні батареї.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** для заряджання акумулятора використовуйте лише знімний блок живлення, що постачається разом із пристроєм, з номером артикула RY72A240300M2.
- Не можна перезаряджати акумуляторні батареї.
- Не допускається коротке замикання клем живлення.
- Не залишайте прилад без нагляду під час роботи.
- Забороняється відкривати отвір для наповнення під час роботи приладу.

- Не використовуйте прилад, якщо він падав, має видимі ознаки пошкодження або протікає.
- Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці, коли він працює або охолоджується.
- Регулярно перевіряйте кабель живлення на наявність видимих пошкоджень. Якщо кабель пошкоджений, його необхідно відремонтувати в офіційній службі технічної підтримки Cecotec, щоб уникнути будь-якої небезпеки.
- Цей виріб може збирати, розбирати та ремонтувати лише кваліфікований персонал.
- Не торкайтеся кабелю, джерела живлення або зарядного пристрою мокрими руками.
- Тримайте робот далі від одягу, штор та інших подібних матеріалів. Тримайте волосся, пальці та інші частини тіла якомога далі від отворів робота.
- Не сідайте і не ставте важкі або гострі предмети на пристрій або його шнур.
- Не використовуйте пристрій поблизу джерел тепла, легкозаймистих речовин, вологих поверхонь, де він може впасти або бути зіштовхнутим у воду, а також не допускайте його контакту з водою або іншими рідинами.
- Прилад можна використовувати лише з акумулятором та блоком живлення, що входять до комплекту. Використання інших компонентів або аксесуарів може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або пошкодження пристрою.
- Не піддавайте пристрій впливу надмірної вологості або дощу і тримайте його якомога далі від рідин.
- Не піддавайте пристрій впливу прямих сонячних променів, інтенсивного світла або сильних магнітних полів.
- Забезпечте достатню вентиляцію навколо блока під час використання для роботи пристрою. Не накривайте блок живлення предметами, які можуть погіршити охолодження.

- Щоб уникнути ризиків, не розбирайте, не замикайте, не спалюйте і не нагрівайте акумулятор вище 60 °C.
- Переконайтеся, що прилад не підключений до електромережі або не увімкнений після кожного використання, а також перед виконанням будь-яких завдань з чищення або обслуговування. Щоб від'єднати його, не тягніть за шнур живлення. Замість цього потягніть за блок.
- Не скручуйте, не згинайте, не тягніть і не пошкоджуйте кабель живлення. Не кладіть на кабель важкі або гострі предмети, це може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.
- Не використовуйте робот на безрамному склі.
- Не використовуйте виріб на тріснутому склі. Світловідбиваюче покриття або скло можуть бути злегка подряпані через потрапляння бруду на скло під час роботи.
- Наглядайте за дітьми, щоб вони не гралися з приладом. Необхідний пильний нагляд, коли приладом користуються діти або перебувають поруч з ним.
- Не рекомендується використовувати на склі товщиною менше ніж 3 см.
- **ПРИМІТКА:** ви не можете активувати робот, не закріпивши страхувальний трос на твердій поверхні в домашніх умовах. Після і перед кожним використанням необхідно перевіряти, чи не пошкоджений страхувальний трос. Ви також повинні переконатися, що він належним чином закріплений і знаходиться на відповідній висоті, щоб запобігти падінню робота.

Інструкції щодо батарейок для пульта дистанційного керування

- Не можна змішувати різні типи батарейок або нові та використані батарейки.
- Батарейки слід вставляти з дотриманням правильної полярності.
- Якщо пристрій не буде використовуватися протягом тривалого проміжку часу, батареї слід вийняти.
- Тримайте батареї в місцях, недоступних для дітей і тварин, вони можуть завдати шкоди, якщо їх проковтнути. У разі проковтування негайно зверніться за медичною допомогою.
- У разі протікання батареї уникайте контакту зі шкірою, очима або слизовими оболонками.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** у разі контакту з кислотою негайно промийте уражені ділянки великою кількістю прісної води і якомога швидше зверніться до лікаря.
- Перш ніж вставляти батарейки, переконайтеся, що контакти батарейок у приладі чисті. За необхідності очистіть їх.
- Використовуйте тільки тип батареї, зазначений у технічних характеристиках.
- Батарейки не можна перезаряджати або активувати, розбирати, кидати у вогонь, занурювати в рідину або замикати накоротко.
- Зберігайте батареї в місцях, недоступних для дітей, якщо існує ризик проковтування.
- Проковтування батареї може призвести до опіків, перфорації м'яких тканин і смерті. Сильні опіки можуть виникнути протягом двох годин після проковтування.
- У разі проковтування батареї негайно зверніться за медичною допомогою.

1. ЕЛЕМЕНТИ ТА КОМПОНЕНТИ

Малюнок 1

1. Насадка-розпилювач
2. Кнопка живлення
3. Отвір для страхувального троса
4. Страхувальний трос
5. Швабра
6. Приймач пульта дистанційного керування
7. Насадка-розпилювач
8. Швабра

ПРИМІТКА:

Зображення в цьому посібнику є схематичними та можуть не повністю відповідати пристрою.

2. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Цей прилад упакований таким чином, щоб захистити його під час транспортування. Вийміть прилад з коробки та видаліть усі пакувальні матеріали. Ви можете зберігати оригінальну коробку та інші пакувальні елементи в безпечному місці, щоб запобігти пошкодженню приладу, якщо вам знадобиться транспортувати його в майбутньому. У разі утилізації оригінальної упаковки переконайтеся, що всі пакувальні матеріали були перероблені належним чином.
- Переконайтеся, що всі деталі та компоненти є в комплекті та перебувають у належному стані. Якщо якась деталь відсутня або знаходиться в поганому стані, негайно зверніться до офіційної служби технічної підтримки Cecotec.

Вміст коробки

Мал. 2

1. Робот
2. Страхувальний трос.
3. Кабель змінного струму
4. Блок живлення
5. Подовжувач
6. Пульт дистанційного керування
7. Інструкція з експлуатації
8. Муфта для швабри
9. Швабра
10. Ємність для води
11. Ємність для розпилення води

3. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Використання

1. Увімкніть робот

- A. Під'єднайте кабель живлення змінного струму до блока.
- B. Під'єднайте блок живлення до подовжувача.
- C. Під'єднайте кабель живлення змінного струму до розетки. Мал. 3

2. Заряджання робота

Робот має вбудовану резервну батарею для забезпечення живлення в разі відключення електроенергії. Переконайтеся, що батарея повністю заряджена (коли це станеться, увімкнеться синій індикатор).

- A. Спочатку під'єднайте кабель живлення до приладу і увімкніть його у відповідну розетку. Синій і червоний індикатори будуть блимати по черзі. Це означає, що робот заряджається.
- B. Коли синій індикатор світиться постійно, акумулятор повністю заряджений.

3. Приєднайте швабру та її з'єднання. Мал. 4

Вставте швабру в муфту, а потім встановіть обидва елементи на відповідну частину робота. Переконайтеся, що вони правильно прилягають, щоб уникнути витоків тиску.

4. Приєднайте страхувальний трос

- A. Якщо ви збираєтеся використовувати робот на вікні, яке не має балкона, ви повинні розмістити на підлозі попереджувальні знаки, щоб попередити про небезпеку.
- B. Перед використанням робота перевірте, чи не пошкоджений страхувальний трос і чи не ослаблений вузол.
- C. Перед використанням троса перевірте, чи правильно він прив'язаний до нерухомого об'єкта в приміщенні, щоб уникнути будь-якої небезпеки. Мал. 5

5. Додайте воду або розчин для чищення

- A. А. Бак робота слід заповнювати тільки водою або спеціальними засобами для чищення, розведеними у воді.
- B. Не додавайте жодних інших речовин.
- C. Відкрийте силіконовий ковпачок і додайте розчин для чищення. Мал. 6

6. Прикріплення робота до скла

- A. Коротко натисніть кнопку живлення, щоб запустити двигун.

- В. Прикріпіть робот до скла і тримайте його на певній відстані від віконної рами.
 - С. Перш ніж відпустити його, переконайтеся, що він міцно прикріплений до скла.
- Мал. 7

7. Очищення завершено

- А. Тримавши робот однією рукою, натисніть кнопку живлення іншою рукою приблизно на 2 секунди, щоб вимкнути його.
- В. Приберіть робот від вікна.
- С. Відв'яжіть страхувальний трос і зберігайте робот в сухому, добре провітрюваному місці. Мал. 8

Експлуатація

1. Протріть скляну поверхню сухою ганчіркою

- А. Перед використанням робот протріть скляну поверхню сухою ганчіркою, щоб видалити пил. Не використовуйте воду.
- В. Якщо ви розбризкаєте воду (або мийний розчин) на швабру або скло, вона змішається з пилом і перетвориться на бруд, що знизить ефективність прибирання. Мал. 9

2. Розпилення води

Робот оснащений 2 розпилювачами води. Коли робот прибирає зліва, автоматично активується лівий розпилювач. Коли робот прибирає праворуч, автоматично активується правий розпилювач.

1. Автоматичне розпилення води

- А. Під час прибирання робот автоматично розпилює воду.
- В. Якщо натиснути кнопку автоматичного розпилення, робот подасть звуковий сигнал, і ця функція буде вимкнена.

2. Ручне розпилення води

Щоразу, коли ви натискаєте цю кнопку, робот розпилюватиме воду.

3. Траєкторія руху. Мал. 10

1. Робот спочатку рухатиметься вгору, а потім вниз.
2. Рух до лівого краю
3. Рух до правого краю

4. Пульт дистанційного керування

- Використовуйте батарейки типу AAA. Не змішуйте різні типи батарейок, це може призвести до пошкодження схеми.
- Не змішуйте старі та нові батарейки.

	Ручне розпилення води		Рух вгору
	Автоматичне розпилення води		Рух ліворуч
	Старт режиму миття вікон		Рух праворуч
	Старт/пауза		Рух вниз
	Переміщення до лівого краю	 AUTO	Рух вгору, а потім вниз
	Переміщення до правого краю		

5. Джерело безперебійного живлення (ДБЖ)

Якщо станеться збій живлення, робот залишиться прикріпленим до скла приблизно на 20 хвилин, але не рухатиметься вперед. Крім того, він подаватиме звуковий сигнал і блиматиме червоний індикатор. Щоб запобігти його падінню, зніміть його зі скла якомога швидше.

Для цього за допомогою страхувального троса обережно потягніть робот назад. При цьому намагайтеся триматися якомога ближче до скла, щоб робот не торкнувся землі.

Світлові індикатори

Стан	Світлові індикатори
1. Робот заряджається	Синій і червоний індикатори блимають по черзі.
2. Повний заряд	Синій і червоний індикатори блимають по черзі.
3. Помилка електроживлення	Червоний індикатор блимає, і прилад подає звуковий сигнал.

4. Робот не створює достатнього вакууму	Червоний індикатор блимає, і прилад подає звуковий сигнал.
5. Робот не створює достатнього вакууму під час прибирання	Червоний індикатор блимає, і прилад подає звуковий сигнал.

Примітка: якщо червоний індикатор блимає і прилад видає звуковий сигнал, перевірте, чи правильно підключений блок живлення до електромережі.

4. ЧИСТКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Заміна батарейок пульта дистанційного керування

1. Відкрийте відсік для батарейок пульта дистанційного керування.
 2. Вставте батарейки. Зверніть увагу на полярність.
 3. Закрийте відсік для батарейок, зсунувши кришку. Переконайтеся, що вона щільно прилягає.
- Використовуйте м'яку вологу тканину для очищення зовнішньої поверхні виробу.
 - Серветки для чищення можна прати та використовувати багаторазово.
 - Не занурюйте виріб у воду і не ставте його під проточну воду.
 - Не піддавайте роботу впливу прямих сонячних променів або високих температур.

5. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

1. При першому використанні швабри робот може прибирати повільно або навіть вийти з ладу, особливо якщо ви поклали його на дуже брудне скло.
 - A. Вийнявши робота з упаковки, очистіть і висушіть швабру перед використанням.
 - B. Розпиліть трохи води на швабру або скляну поверхню, яку потрібно очистити.
 - C. Після того, як швабра намокне, вставте її в муфту, а потім у відповідну частину робота.
2. Під час запуску робот повинен виконати процес самотестування. Якщо він виявить проблему і подасть звуковий сигнал, це означає, що рівень тертя недостатній. Це може бути пов'язано з наступними причинами:
 - A. Занадто суха швабра.
 - B. На склі є клей, тому робот не зможе його очистити.
 - C. Скло занадто чисте, що робить його занадто слизьким для робота.
 - D. Ви розмістили робота в приміщенні з надто високим рівнем вологості, що робить скло надто слизьким.

3. Робот не може очистити верхню ліву частину скла.
Іноді скло буває слизьким, і робот не може очистити цю частину. Якщо це сталося, скористайтеся режимом ручного прибирання.
4. Можливі причини того, що робот ковзає і не може дістати до верхньої частини скла:
 - A. Занадто низький рівень тертя. На склі є клей, тому робот не зможе його очистити.
 - B. Швабра занадто волога.
 - C. Скло занадто чисте, що робить його занадто слизьким для робота.
 - D. Ви розмістили робота в приміщенні з підвищеною вологістю, що робить скло надто слизьким.

6. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Код пристрою: EU01_100140

Пристрій: Conga Windroid 1090 Double Spray Connected

Номінальна вхідна напруга: 100–240 В ~ 50/60 Гц

Номінальна вихідна напруга: 24 В постійного струму 3 А

Номінальна потужність: 72 Вт

Акумулятор: 14,8 В, 500 мА·год, 7,4 Вт·год

Час заряджання: приблизно 2 години.

Автономність до 30 хвилин (у разі відключення електроживлення)

Робоча температура: 0 °C ~ 75 °C

Пульт дистанційного керування працює від 2 батарейок типу AAA.

Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення з метою поліпшення якості продукції.

Зроблено в Китаї | Розроблено в Іспанії

7. УТИЛІЗАЦІЯ СТАРИХ ЕЛЕКТРИЧНИХ ТА ЕЛЕКТРОННИХ ПРИЛАДІВ



Цей символ вказує на те, що, згідно з чинним законодавством, виріб та/або батареї слід утилізувати окремо від побутових відходів. Після закінчення терміну придатності цього виробу слід утилізувати елементи живлення/батареї/акумулятори та віднести їх до пункту збору, визначеного місцевою владою.

Для отримання інформації щодо правильної утилізації старих приладів та/або їхніх батарей споживачі повинні звернутися до місцевих органів влади або до продавця. Дотримання наведених вище рекомендацій допоможе захистити навколишнє середовище.

8. ТЕХНІЧНА ПІДТРИМКА ТА ГАРАНТІЯ

Cecotec несе відповідальність перед кінцевим користувачем або споживачем за будь-яку невідповідність, що існує на момент постачання виробу, відповідно до умов і термінів, встановлених чинним законодавством. Ремонт повинен виконуватися кваліфікованим персоналом. Якщо в будь-який момент ви виявите будь-яку проблему з вашим виробом або у вас виникнуть будь-які сумніви, не соромтеся звертатися до офіційної служби технічної підтримки Cecotec за телефоном +34 96 321 07 28.

9. АВТОРСЬКЕ ПРАВО

Права інтелектуальної власності на тексти цього посібника належать CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Всі права захищені. Зміст цієї публікації не може бути повністю або частково відтворений, збережений в інформаційно-пошуковій системі, переданий або розповсюджений будь-якими засобами (електронними, механічними, фотокопіюванням, записом або подібними) без попереднього дозволу CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Компанія Cecotec Innovaciones заявляє, що цей робот для миття вікон, модель EU01_100140 - Conga Windroid 1090 Double Spray Connected, відповідає вимогам Директиви 2014/53/ЄС про радіообладнання.

Повний текст Декларації про відповідність ЄС можна знайти на наступному вебсайті: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием прибора внимательно прочитайте эту инструкцию. Сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования или для новых пользователей.

- Убедитесь, что напряжение в электросети соответствует напряжению, указанному на табличке с техническими данными прибора, а вилка заземлена.
- Этот прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под наблюдением или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и понимают связанные с этим риски. Дети не должны играть с прибором. Чистка и уход за прибором не должны выполняться детьми без присмотра взрослых.
- Этот прибор предназначен только для бытового использования и не предназначен для баров, ресторанов, фермерских хозяйств, гостиниц, мотелей и офисов.
- Прибор можно использовать только с блоком питания, входящим в комплект.
- Прибор должен питаться только от безопасного сверхнизкого напряжения в соответствии с мощностью, указанной на приборе.
- Данное устройство имеет незаменимые батареи.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: для зарядки аккумулятора используйте только съемный блок питания, поставляемый вместе с устройством, с номером артикула RY72A240300M2.
- Нельзя перезаряжать аккумуляторные батареи.
- Не допускается короткое замыкание клемм питания.

- Запрещается открывать отверстие для наполнения во время работы прибора.
- Не используйте прибор, если он падал, имеет видимые признаки повреждения или протекает.
- Храните прибор в недоступном для детей месте, когда он работает или охлаждается.
- Регулярно проверяйте кабель питания на наличие видимых повреждений. Если кабель поврежден, его необходимо отремонтировать в официальной службе технической поддержки Secotec, чтобы избежать любой опасности.
- Данное изделие может собирать, разбирать и ремонтировать только квалифицированный персонал.
- Не прикасайтесь к кабелю, источнику питания или зарядному устройству мокрыми руками.
- Держите робот подальше от одежды, штор и других подобных материалов. Держите волосы, пальцы и другие части тела как можно дальше от отверстий робота.
- Не садитесь и не ставьте тяжелые или острые предметы на устройство или его шнур.
- Не используйте устройство вблизи источников тепла, легковоспламеняющихся веществ, влажных поверхностей, где оно может упасть или быть столкнутым в воду, а также не допускайте его контакта с водой или другими жидкостями.
- Прибор можно использовать только с аккумулятором и блоком питания, входящими в комплект. Использование других компонентов или аксессуаров может привести к пожару, поражению электрическим током или повреждению устройства.
- Не подвергайте устройство воздействию чрезмерной влажности или дождя и держите его как можно дальше от жидкостей.

- Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей, интенсивного света или сильных магнитных полей.
- Обеспечьте достаточную вентиляцию вокруг блока во время использования для работы устройства. Не накрывайте блок питания предметами, которые могут ухудшить охлаждение.
- Во избежание рисков, не разбирайте, не замыкайте, не сжигайте и не нагревайте аккумулятор выше 60 °C.
- Убедитесь, что прибор не подключен к электросети или не включен после каждого использования, а также перед выполнением любых задач по чистке или обслуживанию. Чтобы отсоединить его, не тяните за шнур питания. Вместо этого потяните за блок.
- Не скручивайте, не сгибайте, не тяните и не повреждайте кабель питания. Не кладите на кабель тяжелые или острые предметы, это может привести к пожару или поражению электрическим током.
- Не используйте робот на безрамном стекле.
- Не используйте изделие на треснувшем стекле. Светоотражающее покрытие или стекло могут быть слегка поцарапаны из-за попадания грязи на стекло во время работы.
- Присматривайте за детьми, чтобы они не играли с прибором. Необходим пристальный надзор, когда прибором пользуются дети или находятся рядом с ним.
- Не рекомендуется использовать на стекле толщиной менее 3 см.
- **ПРИМЕЧАНИЕ:** вы не можете активировать робот, не закрепив страховочный трос на твердой поверхности в домашних условиях. После и перед каждым использованием необходимо проверять, не поврежден ли страховочный трос. Вы также должны убедиться, что он должным образом закреплен и находится на соответствующей высоте, чтобы предотвратить падение робота.

Инструкции по батарейкам для пульта дистанционного управления

- Нельзя смешивать разные типы батареек или новые и использованные батарейки.
- Батарейки следует вставлять с соблюдением правильной полярности.
- Если устройство не будет использоваться в течение длительного промежутка времени, батарейки следует вынуть.
- Держите батарейки в местах, недоступных для детей и животных, они могут нанести вред, если их проглотить. В случае проглатывания немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- В случае протекания батареи избегайте контакта с кожей, глазами или слизистыми оболочками.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** в случае контакта с кислотой немедленно промойте пораженные участки большим количеством пресной воды и как можно скорее обратитесь к врачу.
- Прежде чем вставлять батарейки, убедитесь, что контакты батареек в приборе чистые. При необходимости очистите их.
- Используйте только тип батареи, указанный в технических характеристиках.
- Батарейки нельзя перезаряжать или активировать, разбирать, бросать в огонь, погружать в жидкость или замыкать накоротко.
- Храните батареи в местах, недоступных для детей, если существует риск проглатывания.
- Проглатывание батареи может привести к ожогам, перфорации мягких тканей и смерти. Сильные ожоги могут возникнуть в течение двух часов после проглатывания.
- В случае проглатывания батареи немедленно обратитесь за медицинской помощью.

1. ЭЛЕМЕНТЫ И КОМПОНЕНТЫ

Рисунок 1

1. Насадка-распылитель
2. Кнопка питания
3. Отверстие для страховочного троса
4. Страховочный трос
5. Швабра
6. Приемник пульта дистанционного управления
7. Насадка-распылитель
8. Швабра

ПРИМЕЧАНИЕ: Изображения в этом руководстве являются схематическими и могут не полностью соответствовать устройству.

2. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Этот прибор упакован таким образом, чтобы защитить его во время транспортировки. Извлеките прибор из коробки и удалите все упаковочные материалы. Вы можете хранить оригинальную коробку и другие упаковочные материалы в безопасном месте, чтобы предотвратить повреждение прибора, если вам понадобится транспортировать его в будущем. При утилизации оригинальной упаковки убедитесь, что все упаковочные материалы были переработаны надлежащим образом.
- Убедитесь, что все детали и компоненты есть в комплекте и находятся в надлежащем состоянии. Если какая-либо деталь отсутствует или находится в плохом состоянии, немедленно обратитесь в официальную службу технической поддержки Cescotec.

Содержимое коробки

Рис. 2

1. Робот.
2. Страховочный трос.
3. Кабель переменного тока
4. Блок питания
5. Удлинитель
6. Пульт дистанционного управления
7. Инструкция по эксплуатации
8. Муфта для швабры
9. Швабра
10. Емкость для воды
11. Емкость для распыления воды

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Использование

1. Включите робот

- A. Подключите кабель питания переменного тока к блоку.
- B. Подключите блок питания к удлинителю.
- C. Подключите кабель питания переменного тока к розетке. Рис. 3

2. Зарядка робота

Робот имеет встроенную резервную батарею для обеспечения питания в случае отключения электроэнергии. Убедитесь, что батарея полностью заряжена (когда это произойдет, включится синий индикатор).

- A. Сначала подключите кабель питания к прибору и включите его в соответствующую розетку. Синий и красный индикаторы будут мигать поочередно. Это означает, что робот заряжается.
- B. Когда синий индикатор светится постоянно, аккумулятор полностью заряжен.

3. Присоедините швабру и ее соединение

Рис. 4

Вставьте швабру в муфту, а затем установите оба элемента на соответствующую часть робота. Убедитесь, что они правильно прилегают, чтобы избежать утечек давления.

4. Присоедините страховочный трос

- A. Если вы собираетесь использовать робот на окне, которое не имеет балкона, вы должны разместить на полу предупреждающие знаки, чтобы предупредить об опасности.
- B. Перед использованием робота проверьте, не поврежден ли страховочный трос и не ослаблен ли узел.
- C. C. Перед использованием троса проверьте, правильно ли он привязан к неподвижному объекту в помещении, чтобы избежать любой опасности. Рис. 5

5. Добавьте воду или раствор для чистки

- A. Бак робота следует заполнять только водой или специальными чистящими средствами, разведенными в воде.
- B. Не добавляйте никаких других веществ.
- C. Откройте силиконовый колпачок и добавьте чистящий раствор. Рис. 6

6. Прикрепление робота к стеклу

- A. Коротко нажмите кнопку питания, чтобы запустить двигатель.
- B. Прикрепите робот к стеклу и держите его на определенном расстоянии от оконной рамы.
- C. Прежде чем отпустить его, убедитесь, что он прочно прикреплен к стеклу. Рис. 7

7. Очистка завершена

- A. Держа робот одной рукой, нажмите кнопку питания другой рукой примерно на 2 секунды, чтобы выключить его.
- B. Уберите робот от окна.
- C. Отвяжите страховочный трос и храните робот в сухом, хорошо проветриваемом месте. Рис. 8

Эксплуатация

1. Протрите стеклянную поверхность сухой тряпкой

- A. Перед использованием робота протрите стеклянную поверхность сухой тряпкой, чтобы удалить пыль. Не используйте воду.
- B. Если вы разбрызгаете воду (или моющий раствор) на швабру или стекло, она смешается с пылью и превратится в грязь, что снизит эффективность уборки. Рис. 9

2. Распыление воды

Робот оснащен 2 распылителями воды. Когда робот убирает слева, автоматически активируется левый распылитель. Когда робот убирает справа, автоматически активируется правый распылитель.

1. Автоматическое распыление воды

- A. Во время уборки робот автоматически распыляет воду.
- B. Если нажать кнопку автоматического распыления, робот подаст звуковой сигнал, и эта функция будет отключена.

2. Ручное распыление воды

Каждый раз, когда вы нажимаете эту кнопку, робот будет распылять воду.

3. Траектория движения. Рис. 10

- 1. Робот сначала будет двигаться вверх, а затем вниз.
- 2. Движение к левому краю
- 3. Движение к правому краю

4. Пульт дистанционного управления

- Используйте батарейки типа AAA. Не смешивайте разные типы батареек, это может привести к повреждению схемы.
- Не смешивайте старые и новые батарейки.

	Ручное распыление воды		Движение вверх
	Автоматическое распыление воды		Движение влево
	Старт режима мытья окон		Движение вправо
	Старт/пауза		Движение вниз
	Перемещение к левому краю	 AUTO	Движение вверх, а затем вниз
	Перемещение к правому краю		

5. Источник бесперебойного питания (ИБП)

Если произойдет сбой питания, робот останется прикрепленным к стеклу примерно на 20 минут, но не будет двигаться вперед. Кроме того, он будет подавать звуковой сигнал и мигать красный индикатор. Чтобы предотвратить его падение, снимите его со стекла как можно быстрее.

Для этого с помощью страховочного троса осторожно потяните робот назад. При этом старайтесь держаться как можно ближе к стеклу, чтобы робот не коснулся земли.

Световые индикаторы

Состояние	Световые индикаторы
1. Робот заряжается	Синий и красный индикаторы мигают поочередно.
2. Полный заряд	Синий индикатор светится и не гаснет.
3. Ошибка электропитания	Красный индикатор мигает, и прибор подает звуковой сигнал.
4. Робот не создает достаточного вакуума	Красный индикатор мигает, и прибор подает звуковой сигнал.
5. Робот не создает достаточного вакуума во время уборки	Красный индикатор мигает, и прибор подает звуковой сигнал.

Примечание: если красный индикатор мигает и прибор издает звуковой сигнал, проверьте, правильно ли подключен блок питания к электросети.

4. ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Замена батареек пульта дистанционного управления

1. Откройте отсек для батареек пульта дистанционного управления.
 2. Вставьте батарейки. Обратите внимание на полярность.
 3. Закройте отсек для батареек, сдвинув крышку. Убедитесь, что она плотно прилегает.
- Используйте мягкую влажную ткань для очистки внешней поверхности изделия.
 - Салфетки для чистки можно стирать и использовать многократно.
 - Не погружайте изделие в воду и не ставьте его под проточную воду.
 - Не подвергайте робота воздействию прямых солнечных лучей или высоких температур.

5. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

1. При первом использовании швабры робот может убирать медленно или даже выйти из строя, особенно если вы положили его на очень грязное стекло.
 - A. Вынув робота из упаковки, очистите и высушите швабру перед использованием.
 - B. Распылите немного воды на швабру или стеклянную поверхность, которую нужно очистить.
 - C. После того, как швабра намокнет, вставьте ее в муфту, а затем в соответствующую часть робота.
2. Во время запуска робот должен выполнить процесс самотестирования. Если он обнаружит проблему и подаст звуковой сигнал, это означает, что уровень трения недостаточен. Это может быть связано со следующими причинами:
 - A. Слишком сухая швабра.
 - B. На стекле есть клей, поэтому робот не сможет его очистить.
 - C. Стекло слишком чистое, что делает его слишком скользким для робота.
 - D. Вы разместили робота в помещении со слишком высоким уровнем влажности, что делает стекло слишком скользким.
3. Робот не может очистить верхнюю левую часть стекла.

Иногда стекло бывает скользким, и робот не может очистить эту часть. Если это произошло, воспользуйтесь режимом ручной уборки.

4. Возможные причины того, что робот скользит и не может достать до верхней части стекла:
- A. Слишком низкий уровень трения. На стекле есть клей, поэтому робот не сможет его очистить.
 - B. Швабра слишком влажная.
 - C. Стекло слишком чистое, что делает его слишком скользким для робота.
 - D. Вы разместили робота в помещении с повышенной влажностью, что делает стекло слишком скользким.

6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Код устройства: EU01_100140

Устройство: Conga Windroid 1090 Double Spray Connected

Номинальное входное напряжение: 100-240 В ~ 50/60 Гц

Номинальное выходное напряжение: 24 В постоянного тока 3 А

Номинальная мощность: 72 Вт

Аккумулятор: 14,8 В, 500 мА ч 7,4 Втч

Время зарядки: примерно 2 часа.

Автономность до 30 минут (в случае отключения электропитания)

Рабочая температура: 0 °C ~ 75 °C

Пульт дистанционного управления работает от 2 батареек типа AAA.

Технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления с целью улучшения качества продукции.

Сделано в Китае | Разработано в Испании

7. УТИЛИЗАЦИЯ СТАРЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



Этот символ указывает на то, что, согласно действующему законодательству, изделие и/или батареи следует утилизировать отдельно от бытовых отходов. По истечении срока годности данного изделия следует утилизировать элементы питания/батареи/аккумуляторы и отнести их в пункт сбора, определенный местными

властями. Для получения информации о правильной утилизации старых приборов и/или их батарей потребители должны обратиться в местные органы власти или к продавцу. Соблюдение, приведенных выше рекомендаций, поможет защитить окружающую среду.

8. ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА И ГАРАНТИЯ

Cecotec несет ответственность перед конечным пользователем или потребителем за любое несоответствие, существующее на момент поставки изделия, в соответствии с условиями и сроками, установленными действующим законодательством. Ремонт должен выполняться квалифицированным персоналом. Если в любой момент вы обнаружите какую-либо проблему с вашим изделием или у вас возникнут какие-либо сомнения, не стесняйтесь обращаться в официальную службу технической поддержки Cecotec по телефону +34 96 321 07 28.

9. АВТОРСКОЕ ПРАВО

Права интеллектуальной собственности на тексты данного руководства принадлежат CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Все права защищены. Содержание этой публикации не может быть полностью или частично воспроизведено, сохранено в информационно-поисковой системе, передано или распространено любыми средствами (электронными, механическими, фотокопированием, записью или подобными) без предварительного разрешения CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Компания Cecotec Innovaciones заявляет, что этот робот для мытья окон, модель EU01_100140 - Conga Windroid 1090 Double Spray Connected, соответствует требованиям Директивы 2014/53/EC о радиооборудовании.

Полный текст Декларации о соответствии ЕС можно найти на следующем вебсайте: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- Ensure that the mains voltage matches the voltage specified on the device rating label and that the plug is earthed.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels and offices.
- The device may only be used with the power supply unit provided with the appliance.
- The device must only be supplied at a safety extra-low voltage in accordance with the power indicated on the device.
- This device has irreplaceable batteries.
- **WARNING:** to recharge the battery, only use the removable power supply unit provided with the appliance, with reference number RY72A240300M2.
- Non-rechargeable batteries must not be recharged.
- The supply terminals must not be short-circuited.
- The appliance must not be left unattended while in use.
- The filling opening must not be opened during use.
- The appliance should not be used if it has fallen, shows any visible sign of damage, or if it leaks.

- Keep the appliance out of the reach of children when it is in operation or cooling down.
- Check the power cable regularly for visible damage. If the cable is damaged, it must be repaired by the official Cecotec Technical Support Service to avoid any type of danger.
- This product can only be assembled, disassembled, and repaired by qualified personnel.
- Do not touch the cable, power supply, or charger with wet hands.
- Keep the robot away from clothing, curtains and any other similar materials. Keep hair, fingers and other body parts away from the robot's openings.
- Do not sit or place heavy or sharp objects on top of the appliance or its cord.
- Do not operate the appliance close to heat sources, flammable substances, wet surfaces where it can fall or be pushed into water or allow it to come into contact with water or other liquids.
- The appliance can only be operated with the supplied battery and power adapter. The use of other components or accessories could cause risk of fire, electric shock, or product damage.
- Do not expose the device to excessive humidity or rain and keep it away from liquids.
- Do not expose the appliance to direct sunlight, intense light or strong magnetic fields.
- Allow adequate ventilation around the adapter when using it to operate the device. Do not cover the power adapter with objects that could reduce cooling.
- To avoid risks, do not disassemble, short-circuit, burn, or heat the battery above 60 °C.
- Make sure the appliance is not plugged in the power supply

or on after every use and before carrying out any cleaning or maintenance task. To disconnect it, do not pull from the power cord. Instead, pull on the adapter.

- Do not twist, bend, pull, or damage the power cable. Do not place any heavy or sharpened objects on the cable, this could cause a fire or electrical shock.
- Do not use the robot on frameless glass.
- Do not use the product on cracked glass. Reflective coating or glass may be slightly scratched due to dirt on the glass during operation.
- Supervise children to prevent them from playing with the appliance. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children.
- It is not recommended for use on glass less than 3 cm thick.
- **NOTE:** you cannot activate the robot without having secured the safety rope to a solid surface at home. After and before every use, you must check the safety rope is not damaged. You must also check it is properly secured and at the appropriate height to prevent the robot from falling.

Instructions on the remote control batteries

- Different types of batteries or new and used batteries must not be mixed.
- Batteries must be inserted according to the correct polarity.
- If the device is to be stored unused for a long period of time, the batteries should be removed.
- Keep batteries away from children and animals, they could be harmful if swallowed. In case of ingestion, seek medical assistance immediately.
- In case of battery leakage, avoid contact with the skin, eyes or mucous membranes.
- **WARNING:** in case of contact with acid, rinse the affected

areas with abundant fresh water immediately and contact a doctor as soon as possible.

- Make sure the battery contacts in the appliance are clean before inserting the batteries. Clean them if necessary.
- Only use the battery type specified in the technical specifications.
- Batteries should not be recharged or reactivated, dismantled, thrown into fire, immersed in fluids, or short-circuited.
- Keep batteries out of the reach of children when there is a risk of ingestion.
- Battery ingestion can cause burns, soft tissue perforation and death. Severe burns may occur within two hours of ingestion.
- In case of battery ingestion, please seek medical help immediately.

1. PARTS AND COMPONENTS

Figure 1

1. Spraying nozzle
2. Power button
3. Hole for safety rope
4. Safety rope
5. Mop
6. Remote control receiver
7. Spraying nozzle
8. Mop

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

Box content

Fig. 2

1. Robot
2. Safety rope
3. AC cable
4. Power adapter
5. Extension lead
6. Remote control
7. Instruction manual
8. Mop coupling
9. Mop
10. Filling bottle
11. Water spraying bottle

3. OPERATION

Use

1. **Connect the robot**

- A. Connect the AC power cable to the adapter.
- B. Connect the power adapter to the extension lead.
- C. Connect the AC power cable to a power outlet. Fig. 3

2. **Charge the robot**

The robot has a built-in back-up battery to supply power in the event of a power failure. Make sure that the battery is fully charged (when this happens, the blue indicator light will switch on).

- A. First, connect the power cable to the appliance and plug the cable into a suitable socket. The blue and red indicator lights will flash alternately. This indicates that the robot is charging.
- B. When the blue indicator light is steady, the battery is fully charged.

3. **Attach the mop and its coupling**

Fig. 4

Place the mop in its coupling and then place both elements on the corresponding part of the robot. Make sure they fit correctly to avoid pressure leaks.

4. **Attach the safety rope**

- A. If you are going to use the robot on a window that does not have a balcony, you must place warning signs on the floor to warn of the danger.
- B. Before using the robot, check if the safety rope is damaged or if the knot is loose.
- C. Before using the rope, check that it is properly tied to a fixed object in the room to avoid any danger. Fig. 5

5. **Add water or a cleaning solution**

- A. The robot's tank should only be filled with water or specific cleaning products diluted in water.
- B. Do not add any other substances.
- C. Open the silicone cap and add the cleaning solution. Fig. 6

6. **Attach the robot to the glass**

- A. Briefly press the power button to start the motor.
- B. Attach the robot to the glass and keep it at a certain distance from the window frame.
- C. Before releasing it, make sure it is firmly attached to the glass. Fig. 7

7. Cleaning finished

- A.** Hold the robot with one hand and press the power button with the other hand for about 2 seconds to switch it off.
- B.** Remove the robot from the window.
- C.** Untie the safety rope and store the robot in a dry, well-ventilated place. Fig. 8

Operation**1. Wipe the glass surface with a dry cloth**

- A.** Before using the robot, wipe the glass surface with a dry cloth to remove dust. Do not use water.
- B.** If you spray water (or cleaning solution) on the mop or glass, it will mix with the dust and turn into mud, which will reduce the effectiveness of the cleaning. Fig. 9

2. Spray water

The robot is equipped with 2 water sprayers. When the robot is cleaning to the left, the left sprayer will be activated automatically. When the robot is cleaning to the right, the right sprayer will be activated automatically.

1. Automatic water spraying

- A.** When the robot is cleaning, it will automatically spray water.
- B.** If you press the auto spraying button, the robot will beep, and this function will be deactivated.

2. Manual water spraying

Each time you press this button, the robot will spray water.

3. Path. Fig. 10

- 1. The robot will first move upwards and then downwards.
- 2. Movement to the left edge
- 3. Movement to the right edge

4. Remote control

- Use AAA batteries. Do not mix different types of batteries; doing so may damage the circuit.
- Do not mix old and new batteries.

	Manual water spraying		Upward movement
	Automatic water spraying		Movement to the left
	Start window cleaning		Movement to the right
	Start/pause		Downward movement
	Movement to the left edge		Movement upwards and then downwards
	Movement to the right edge		

5. Uninterrupted power system (UPS)

If there is a power failure, the robot will stay attached to the glass for about 20 minutes, but will not move forward. In addition, it will beep and the red indicator light will flash. To prevent it from falling, remove it from the glass as soon as possible.

To do this, use the safety rope to gently pull the robot backwards. When doing so, try to be as close to the glass as possible to prevent the robot from touching the ground.

Indicator lights

Status	Indicator lights
1. The robot is charging	The blue and red indicator lights will flash alternately.
2. Complete charge	The blue indicator light is lit and remains steady.
3. Electric error	The red indicator light flashes and the appliance beeps.
4. Robot does not make enough vacuum	The red indicator light flashes and the appliance beeps.
5. Robot does not create sufficient vacuum while cleaning	The red indicator light flashes and the appliance beeps.

Note: if the red indicator light flashes and the appliance beeps, check if the power adapter is correctly connected to the mains.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

Replacing the remote control batteries

1. Open the remote control's battery compartment.
 2. Insert the batteries. Pay attention to polarity.
 3. Close the battery compartment by sliding the cover. Make sure it fits properly.
- Use a soft, damp cloth to clean the outside surface of the product.
 - The cleaning cloths are washable and reusable.
 - Do not immerse the product in water or put it under running water.
 - Do not expose the robot to direct sunlight or high temperatures.

5. TROUBLESHOOTING

1. The first time you use a mop, the robot may clean slowly or even malfunction, especially if you have placed it on glass that is extremely dirty.
 - A. When removing the robot from the packaging, clean and dry the mop before use.
 - B. Spray a little water on the mop or glass surface to be cleaned.
 - C. Once the mop has been dampened, place it in its coupling and then in the corresponding part of the robot.
2. The robot shall perform a self-test process when you start it up. If it detects a problem and beeps, it means that the friction level is not adequate. This may be due to the following causes:
 - A. The mop is too dry.
 - B. The glass has some adhesive on it, so the robot will not be able to clean it.
 - C. The glass is too clean, making it too slippery for the robot.
 - D. You have placed the robot in a room where the humidity level is too high, making the glass too slippery.
3. The robot cannot clean the top left side of the glass.
Sometimes the glass is slippery, and the robot does not manage to clean this part. If this happens, use the manual cleaning mode.
4. Possible causes of the robot slipping and not being able to reach the top of the glass:
 - A. The friction level is too low. The glass has some adhesive on it, so the robot will not be able to clean it.

- B. The mop is too wet.
- C. The glass is too clean, making it too slippery for the robot.
- D. You have placed the robot in a room where the humidity level is too high, making the glass too slippery.

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: EU01_100140

Product: Conga Windroid 1090 Double Spray Connected

Rated Input: 100-240 V AC 50/60 Hz

Rated Output: 24 V DC 3A

Rated Power: 72 W

Battery: 14.8 V 500 mAh 7.4 Wh

Charging time: approximately 2 hours.

Autonomy up to 30 minutes (for mains failure)

Operating temperature: 0 °C~75 °C

Remote control operation with 2 AAA batteries.

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions and deadlines established by the applicable regulations.

Repairs should be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

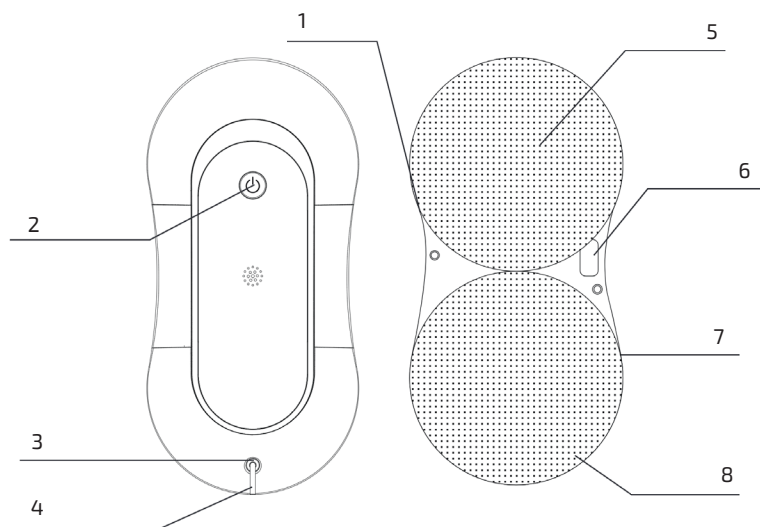
9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

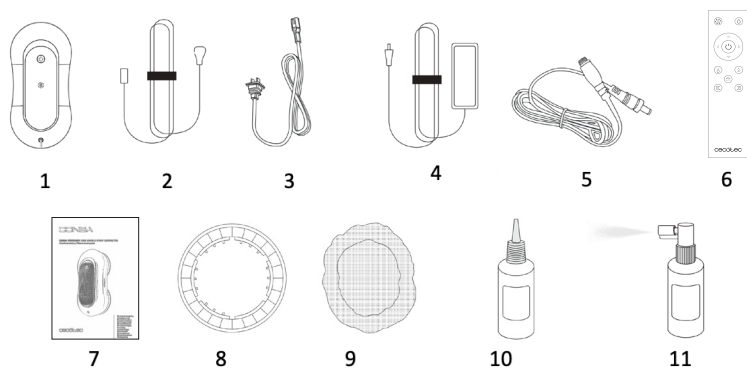
10. SIMPLIFIED DECLARATION OF CONFORMITY

Cecotec Innovaciones hereby declares this window cleaning robot, model EU01_100140 - Conga Windroid 1090 Double Spray Connected, complies with the Directive 2014/53/EU on radio equipment.

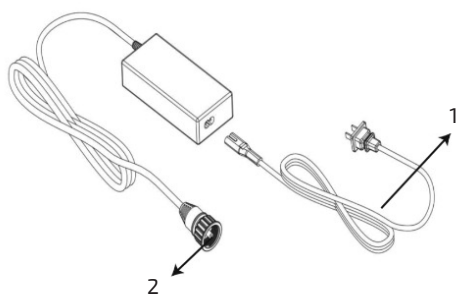
The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website:
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>



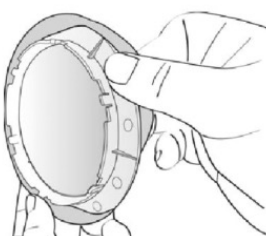
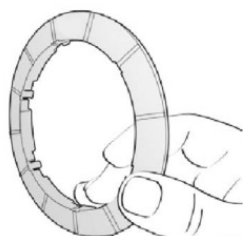
Мал./ Рис./ Fig. 1



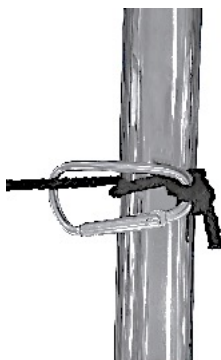
Мал./ Рис./ Fig. 2



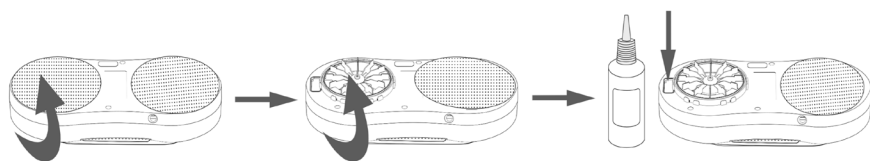
Мал./ Рис./ Fig. 3



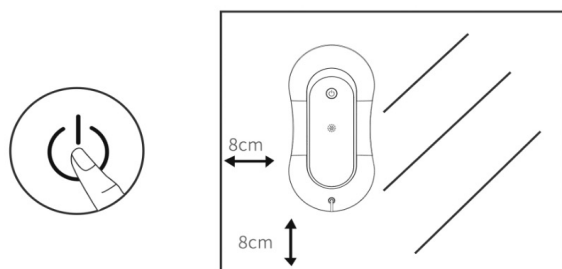
Мал./ Рис./ Fig. 4



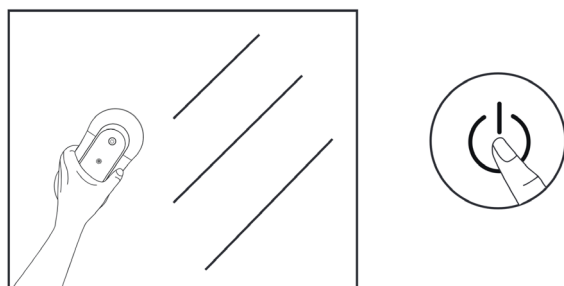
Мал./ Рис./ Fig. 5



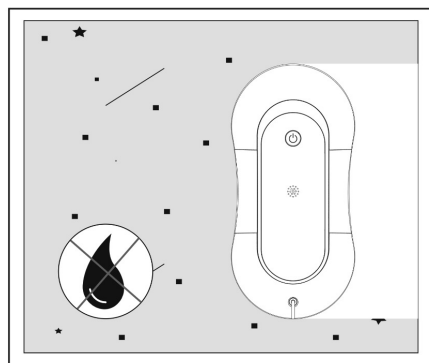
Мал./ Рис./ Fig. 6



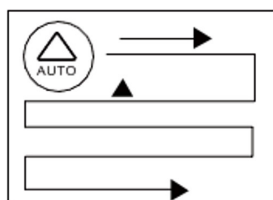
Мал./ Рис./ Fig. 7



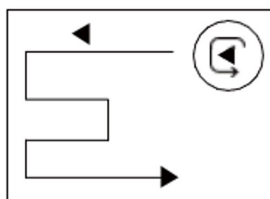
Мал./ Рис./ Fig. 8



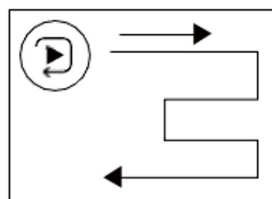
Мал./ Рис./ Fig. 9



1



2



3

Мал./ Рис./ Fig. 10

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia)
AP01240822

